

Porównanie tłumaczeń Psalmów 102:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawno temu posadowiłeś ziemię* ** I niebiosą są dziełem*** Twoich rąk. **** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawno już posadowiłeś ziemię I niebiosą są dziełem Twoich rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	One przeminą, ale ty pozostajesz; wszystkie jak szata się zestarzeją, zmienisz je jak płaszcz i będą odmienione.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pierwiej niżeliś założył ziemię, i niebiosą, dzieło rąk twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tyś, Panie, na początku ziemię ugruntował a dzieła rąk twoich są niebiosą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty niegdyś osadziłeś ziemię i niebo jest dziełem rąk Twoich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tyś z dawna założył ziemię, A niebiosą są dziełem rąk twoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	dawno zbudowałeś ziemię, także niebiosą są dziełem rąk Twoich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ty na początku umocniłeś ziemię, a niebo jest dziełem rąk Twoich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tyś niegdyś stworzył ziemię i niebiosą są dziełem rąk Twoich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z dawna ugruntowałeś ziemię i niebiosą, które są dziełem Twych rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	One zginą, ty zaś pozostaniesz; i jak szata wszystkie zniszczą. Niczym odzież je wymienisz i zakończą swój bieg.

¹⁾ posadowiłeś ziemię 4QPs b MT G: została posadowiona 11QPs a.

²⁾ <x>10 1:1</x>

³⁾ dziełem MT; dziełami 11QPs a 4QPs b Mss G.

⁴⁾ <x>10 1:1</x>